

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



orienté sur des problèmes d'actualité. Malgré tous ces efforts, les limites de cet échange d'expériences ne doivent pas être franchies, vu que subsistent encore fréquemment, d'une ville à l'autre, de très grandes différences au sujet de l'organisation et l'instruction.

Toutefois, nous désirons continuer notre travail dans ce sens, et espérons, à l'avenir, une participation active. La situation politique internationale dans laquelle nous vivons nécessite, de la part de la protection civile, des mesures de protection toujours plus

rapides et plus vastes pour notre population. C'est uniquement avec une collaboration étroite à tous les niveaux qu'il est possible d'approcher ce but. Association professionnelle suisse de protection civile des villes

Le président: F. Reist

## Kanton Schaffhausen

Beim kantonalen Amt für Zivilschutz ist die Stelle des

# Ausbildungschefs

zu besetzen.

### Aufgaben:

- Selbständige Planung der Ausbildung für den gesamten Bereich des Zivilschutzes sowie für die übrigen zivilen Sparten der Gesamtverteidigung;
- Erarbeitung von Lehrplänen, Kursprogrammen und Ausbildungsunterlagen für Kurse, Übungen und Rapporte;
- Mitwirkung als Kursleiter und Klassenlehrer bei kantonalen und kommunalen Dienstanlässen;
- Ausarbeiten von einschlägigen Berichten und Vorlagen.

### Anforderungen:

Führungs- und Lehrerfahrung, Organisationstalent, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, mehrjährige berufliche Tätigkeit als Sachbearbeiter oder Instruktor des Zivilschutzes erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Die Besoldung richtet sich nach dem kantonalen Besoldungsdekret.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen mit Handschriftprobe und Gehaltsansprüchen bis 20. August 1980 an H. Schlatter, Kantonales Amt für Zivilschutz, Bachstrasse 29, 8200 Schaffhausen, zu richten.



**EF-Praxis**  
rationelle Befestigungstechnik

Sicherheit  
in der Schwerbefestigung.

**LEBIG®**  
**Sicherheitsdübel**  
In- und ausl. Patentrechte

...höchstmögliche Sicherheit für Menschen und Anlagen. Mit klaren Berechnungsgrundlagen für Praktiker und Ingenieure über zulässige Lastwerte. Rufen Sie uns an, weil Sicherheit heute berechenbar ist.

**Egli, Fischer Zürich**  
Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93  
Verkaufsbüro Genf:  
18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

**KRÜGER**

**protège**  
**abris anti-aériens**  
**et de protection civile**  
**contre l'humidité**

**Krüger+Co.** 9113 Degersheim

En cas d'urgence: Téléphone 071 54 15 44 et

3117 Kiesen BE Tél. 031 98 16 12  
1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021 32 92 90

**pretema ag**  
**LES DÉSHUMIDIFICATEURS D'AIR-**  
**PRETEMA protègent**  
**bâtiments, installa-**  
**tions et matériel contre**  
**l'humidité.**

**Téléphonez-nous!**  
**Nos spécialistes vous**  
**conseilleront volontiers!**

**pretema ag**

8903 Birmensdorf-Zürich

Telefon 01/737 17 11



# Bausteine im Zivilschutz

## Belüftungs- Einrichtungen

für private Schutzräume und für Unter-  
stände der Zivilschutz-Organisationen

**MBZ norm®**

MBZ Metallbau AG Zürich  
Anemonenstrasse 40 · 8047 Zürich · Tel. 01-54 67 00

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,  
Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

**Disag AG, 7320 Sargans**  
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

**andair ag**

8450 Andelfingen  
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

**GABS**

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegstellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für öffentliche Schutzräume usw.

## SAND-SÄCKE & GEWEBE

aus Jute und/oder Polypropylen

## RELIANZ AG, ZÜRICH

Postfach, CH-8906 Bonstetten  
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

**repoxit**

das bewährte  
System auf  
Epoxidharzbasis,  
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

**Repoxit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05**

## ... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen,  
Einwegverpackungen, Kehrrihtsäcke, Wegwerfhandschuhe  
usw.

**PETROPLAST**  
PRODUKTIONS AG

Folienwerk  
9204 Andwil SG  
Telefon 071 85 66 66

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

Unsere Inserate sind  
Wegweiser zu einem  
guten Zivilschutz

## STROMEYER

Textile Notunterkünfte, Zelte, Lagerhallen

- individuell
- funktionell
- mobil

**L. Stromeier + Co., 8280 Kreuzlingen, 072 72 42 42**



# Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

**Allwetter-Bekleidung von Gurit,  
der ideale Schutz zu jeder Jahres-  
zeit. Schutzhüllen aus PVC**



**Gurit-Worbla AG**, 8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 87 87, Telex 875 507

**Ihr Spezialist für Schutzbekleidung gegen**

● Feuer ● Hitze ● Kälte

**F&L**

**FUETER & LEITNER**

Brunastrasse 71, 8002 Zürich  
Telefon 01 202 22 55

**Votre spécialiste**

**pour des vêtements de protection contre**

● le feu ● la chaleur ● le froid

**K**isten  
& Holzwarenfabrik

**C. Lauber AG**  
5705 Hallwil

064 54 11 15

**wipac -Antennen** ↑  
**Wicker-Bürki AG**

**8057 Zürich**, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

**8153 Rümlang**, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

## Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

**AP Angst+Pfister** Zürich  
Genf

**gfeller**  
telecommunications

**führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:**

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

**Gfeller AG**, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY



weil Wasser  
wertvoll bleibt

**Katadyn Produkte AG**

Industriestrasse 27, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 - 830 36 77

## Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift TWO

Steuerungen und Schaltanlagen

**meichtry**

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23

**Inserenten im «Zivilschutz»**

**verdienen  
unser Vertrauen**